

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

Πρόσκληση για την υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, όσον αφορά την ενίσχυση C 16/2001 (ex NN 16/2000) υπέρ της Pollmeier GmbH, Malchow and Pollmeier GmbH & Co KG, Kässlitz — Γερμανία

(2001/C 166/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Με την επιστολή της 13ης Μαρτίου 2001, η οποία επισυνάπτεται στην παρούσα περίληψη στη γλώσσα του πρωτοτύπου, η Επιτροπή κοινοποίησε στη Γερμανία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σε σχέση με την προαναφερθείσα ενίσχυση.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά την ενίσχυση για την οποία η Επιτροπή κινεί τη διαδικασία, μέσα σε ένα μήνα από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επιστολής που ακολουθεί, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες
Φαξ (32-2) 296 98 16.

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στη Γερμανία. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς με μεία των σχετικών λόγων.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

1. Διαδικασία

Ως αποτέλεσμα σειράς καταγγελιών όσον αφορά κρατική ενίσχυση που χορηγήθηκε υπέρ των εταιρειών του ομίλου Pollmeier, η Επιτροπή ζήτησε από τη Γερμανία, στη διάρκεια του 1999, να υποβάλει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες προκειμένου να εξετασθεί κατά πόσον τα σχετικά μέτρα συμβιβάζονται με την κοινή αγορά. Ελλείψει ολοκληρωμένων πληροφοριών, παρά τις επανειλημμένες υπενθυμίσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού ΕΚ αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, η Επιτροπή, με επιστολή της 17ης Απριλίου 2000, όρισε επίσημη προθεσμία, σύμφωνα με την απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C 47/91 (Italgrani/Επιτροπή), εντός της οποίας η Γερμανία έπρεπε να υποβάλει κάθε έγγραφο, πληροφορία και στοιχείο που απαιτούνται για να μπορέσει η Επιτροπή να κρίνει εάν όλα τα εν λόγω μέτρα ενίσχυσης συμβιβάζονται με τα καθεστώτα στο πλαίσιο των οποίων θεωρητικά χορηγήθηκαν. Η Γερμανία υπέβαλε τις ζητηθείσες πληροφορίες στις 22 Μαΐου, στις 16 Ιουνίου και στις 9 Αυγούστου 2000.

2. Περιγραφή της ενίσχυσης

Το υπουργείο οικονομικών υποθέσεων του Μεκλεμβούργου-Πομερανίας αποφάσισε στις 2 Σεπτεμβρίου 1998, και τροποποίησε την απόφασή του στις 12 Μαΐου 1999, να χορηγήσει επενδυτική ενίσχυση μέσω του 27ου προγράμματος-πλαισίου κοινού συμφέροντος για τη «βελτίωση των περιφερειακών οικονομικών διαρθρώσεων»

(1998-2002), που είχε εγκριθεί από την Επιτροπή⁽¹⁾, υπέρ της Pollmeier GmbH, Malchow για τη δημιουργία πιστηρίου στο **Malchow**. Η επιδότηση ανέρχεται σε 8 377 313 ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί στο 30,23 % ακαθάριστα του επιλέξιμου επενδυτικού κόστους ύψους 27,7 εκατομμυρίων ευρώ. Η εν λόγω εταιρεία έλαβε επιπλέον επενδυτική προμολόγηση για επενδυτικά σχέδια βάσει του νόμου του 1999 για την προμολόγηση των επενδύσεων (Investitionszulage), ύψους 4,75 εκατομμυρίων ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί στο 17,15 % ακαθάριστα του επιλέξιμου επενδυτικού κόστους. Η Pollmeier GmbH έλαβε επίσης κονδύλια ERP, που χορηγήθηκε η IKB Deutsche Industriebank AG, Niederlassung Nordrhein-Westfalen, στις 27 Ιανουαρία 1999, ύψους 2,55 εκατομμυρίων ευρώ με ετήσιο επιτόκιο 3,75 %. Η επιδότηση επιτοκίου συνιστά στοιχείο ενίσχυσης 0,80 % ακαθάριστα. Η συνολική ένταση ενίσχυσης για τα προαναφερθέντα μέτρα ανέρχεται σε **48,8 % ακαθάριστα**.

Το ομόσπονδο κράτος της Θουριγκίας αποφάσισε στις 3 Απριλίου 2000 να χορηγήσει επενδυτική ενίσχυση στην Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz ύψους 9,73 εκατομμυρίων ευρώ βάσει του 27ου προγράμματος-πλαισίου κοινού συμφέροντος ποσό, που αντιστοιχεί στο 21,65 % του επιλέξιμου επενδυτικού κόστους ύψους 44,93 εκατομμυρίων ευρώ. Το χρηματοοικονομικό πρόγραμμα προβλέπει περαιτέρω προμολόγηση επενδύσεων ύψους 9,78 εκατομμυρίων ευρώ βάσει του νόμου του 1999 για την προμολόγηση των επενδύσεων ποσό, που αντιστοιχεί σε ένταση ενίσχυσης 21,75 % ακαθάριστα. Τα μέτρα έχουν ως στόχο τη δημιουργία νέου παραγωγικού δυναμικού πιστηρίου και επεξεργασίας ξύλου στο Kässlitz (Hellingen). Η συνολική ένταση ενίσχυσης για τα προαναφερθέντα μέτρα ανέρχεται σε **43,4 % ακαθάριστα**.

(1) ΕΕ C 166 της 12.6.1999.

Ο όμιλος Pollmeier, που ιδρύθηκε το 1987 στο Rietberg (Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία), αναπτύσσει δραστηριότητες της στη γερμανική, ευρωπαϊκή και ασιατική αγορά επίπλων από δύο εργοστάσια στη Γερμανία και τις ΗΠΑ. Κατά τη διάρκεια του 1999, η Pollmeier επικέντρωσε τις δραστηριότητές της στον τομέα πριστηρίου και της επακόλουθης επεξεργασίας ξύλου για την παραγωγή πριστής ξυλείας, δαπέδων οξιάς και λεπτοσανίδων. Οι νέες επενδύσεις πραγματοποιήθηκαν στα νέα γερμανικά ομόσπονδα κράτη, που θεωρούνται ενισχυόμενες περιοχές κατ' εφαρμογή του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α). Οι άλλες εγκαταστάσεις παραγωγής βρίσκονται στο Creuzburg (Θουριγκία) και στο Spokane (ΗΠΑ).

3. Αξιολόγηση

Όταν η Επιτροπή εξετάζει μια ενίσχυση που υποτίθεται ότι έχει χορηγηθεί σύμφωνα με ήδη εγκεκριμένο καθεστώς, πρέπει, πριν κινήσει διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, να εξετάσει εάν η ενίσχυση καλύπτεται από το εν λόγω καθεστώς και πληροί τους όρους που θεσπίζονται στην απόφαση έγκρισής του. Στην περίπτωση που η Επιτροπή έχει αμφιβολίες, διατάσσει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να υποβάλει κάθε έγγραφο, πληροφορία και στοιχείο που θεωρεί απαραίτητο. Η Γερμανία συμμορφώθηκε με την εν λόγω διαταγή, δεδομένου ότι διαβίβασε τις ζητηθείσες πληροφορίες.

Η Γερμανία δεν υποχρεούται να κοινοποιήσει ενίσχυση που χορηγείται βάσει ήδη εγκεκριμένων περιφερειακών καθεστώτων. Επίσης, η Γερμανία δεν υποχρεούται να κοινοποιήσει ενίσχυση που προτίθεται να χορηγήσει βάσει καθεστώτων, εφόσον τα εγκρίνει η Επιτροπή. Ωστόσο, μετά την εξέταση των υποβληθεισών πληροφοριών στο πλαίσιο της προαναφερθείσας διαδικασίας, η Επιτροπή διατηρεί αμφιβολίες για το κατά πόσον η επιμέρους ενίσχυση καλύπτεται από την απόφαση της να εγκρίνει τα καθεστώτα ενισχύσεων.

Οι ενισχύσεις χορηγούνται σε μειονεκτούσες περιοχές κατ' εφαρμογή του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ. Στις εν λόγω περιοχές, σύμφωνα με τα σχετικά καθεστώτα, το ανώτατο επιτρεπτό όριο έντασης της ενίσχυσης είναι 35 % ακαθάριστα για τις μεγάλες επιχειρήσεις και 50 % ακαθάριστα για τις ΜΜΕ. Τα εν λόγω ποσοστά συνιστούν ανώτατα όρια και αφορούν το σύνολο της ενίσχυσης όταν χορηγείται βοήθεια ταυτόχρονα βάσει διαφόρων περιφερειακών καθεστώτων ή εάν η ενίσχυση προέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, εθνικές ή κοινοτικές πηγές.

Οι προαναφερθείσες εντάσεις ενίσχυσης του 48,18 % ακαθάριστα και 43,4 % ακαθάριστα αντίστοιχα που χορηγήθηκαν στον όμιλο Pollmeier το 1998 και 2000 υποδηλώνουν ότι ο δικαιούχος ανταποκρίνεται στον ορισμό των ΜΜΕ που περιλαμβάνεται στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στις ΜΜΕ⁽²⁾. Το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ αναφέρει την έννοια της επιχείρησης για τον προσδιορισμό του αποδέκτη της ενίσχυσης. Προπάντων, η επιχείρηση, αφενός, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα ανώτατα όρια όσον αφορά τον αριθμό των 250 απασχολούμενων και είτε τον ετήσιο κύκλο εργασιών των 40 εκατομμυρίων ευρώ είτε τον ετήσιο συνολικό ισολογισμό των 27 εκατομμυρίων ευρώ και, αφετέρου, πρέπει να ανταποκρίνεται στο κριτήριο της ανεξαρτησίας.

Η Επιτροπή τονίζει ότι η πολιτική της έναντι των ΜΜΕ έχει ως στόχο την παροχή ειδικών κινήτρων στις ΜΜΕ και την υπέρβαση σειράς μειονεκτημάτων, ιδίως της δυσκολίας όσον αφορά την εξασφάλιση κεφαλαίου και πιστώσεων. Η Επιτροπή ενδιαφέρεται ιδίως να αποφευχθεί κάθε καταστρατήγηση των κανόνων της, στο βαθμό

που οι εν λόγω επιχειρήσεις αποκλείονται από το ανώτατο όριο ενίσχυσης και δεν θεωρούνται επιλέξιμες για το συμπληρωματικό ποσοστό για τις ΜΜΕ. Για το λόγο αυτό, πρέπει να καταγραφεί κάθε νομική ρύθμιση στην οποία οι ΜΜΕ αποτελούν οικονομική ομάδα πολύ ισχυρότερη από μία μεμονωμένη ΜΜΕ.

Κατά το έτος αναφοράς 1997 όσον αφορά την ενίσχυση που χορηγήθηκε υπέρ του πριστηρίου στο Malchow (Μεκλεμβούργο-Πομερανία), η Ralf Pollmeier αποτελούσε τον πλειοψηφικό μέτοχο όλων των εταιρειών που ανήκαν στον όμιλο Pollmeier. Οι διαφορετικές εταιρείες του ομίλου ορίζονται στον κόμβο web του ομίλου ως «κέντρα παραγωγής» της ίδιας επιχείρησης. Όλες οι εν λόγω εταιρείες αναπτύσσουν την ίδια οικονομική δραστηριότητα. Επιπλέον, οι γερμανικές αρχές παραδέχθηκαν τη σώρευση στοιχείων που αφορούν τις εταιρείες με ευρωπαϊκή βάση αλλά δεν περιέλαβαν την εταιρεία με αμερικάνικη βάση στη σώρευση δεδομένου ότι η R. Pollmeier κατείχε μειοψηφικό μόνο μερίδιο στην εταιρεία κατά τη στιγμή έγκρισης της ενίσχυσης. Όπως προαναφέρθηκε, το έτος που πρέπει να εξετασθεί είναι το 1997 και όχι το 1998 και ότι την εποχή εκείνη η Ralf Pollmeier κατείχε το 74,25 % των μετοχών στην Inland Wood Specialties L.P. Υπάρχουν ορισμένες ενδείξεις ότι οι διαφορετικές νομικές οντότητες ενδέχεται να λειτουργούν υπό την ίδια διαχείριση και ότι η παραγωγή τους συντονίζεται όπως σε κάθε άλλη ενιαία εταιρεία. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή αμφιβάλλει εάν μόνο το νομικό πρόσωπο Pollmeier Malchow GmbH μπορεί να θεωρηθεί ως ο αποδέκτης της ενίσχυσης.

Κατά το έτος αναφοράς 1999 όσον αφορά την ενίσχυση που χορηγήθηκε υπέρ του κέντρου παραγωγής στο Kässlitz (Θουριγκία), είναι επίσης δύσκολο να καθοριστεί επακριβώς ποια επιχείρηση υπήρξε αποδέκτης των μέτρων. Η Ralf Pollmeier μείωσε τις μετοχές της στην Inland Wood Specialties, LP σε 23,25 % την 1η Ιουνίου 1998 καθώς και τις μετοχές της στην Pollmeier GmbH, Rietberg, σε 24 % την 11η Ιουλίου 1999. Ωστόσο, λόγω ασαφών πληροφοριών όσον αφορά την εξέλιξη της Pollmeier GmbH, Rietberg και της έλλειψης πληροφοριών όσον αφορά τα χρηματοοικονομικά στοιχεία της και τους μετόχους της, η Επιτροπή δεν μπορεί να αποφασίσει εάν η εν λόγω εταιρεία είναι ενοποιημένη οικονομικά με τις άλλες εταιρείες του ομίλου Pollmeier. Οι σχέσεις μεταξύ του αμερικανικού εργοστασίου Inland Wood Specialties L.P. και των εταιρειών Pollmeier στη Γερμανία δεν επεξηγούνται σαφώς. Η Επιτροπή θα χρειαζόταν ιδίως περισσότερα στοιχεία όσον αφορά τη σύμβαση εμπορικής αντιπροσωπείας μεταξύ της Pollmeier GmbH και της αμερικανικής εταιρείας καθώς και πληροφορίες όσον αφορά μία νεοιδρυθείσα εταιρεία, την Pollmeier Leimholz GmbH, Rietberg, που διευθύνεται από την Doris Tegelkamp, και κατέχει το 41 % των μετοχών της Inland Wood Specialties LP.

Τέλος, η Επιτροπή παρατήρησε κατά τη διάρκεια της εξέτασης των προαναφερθέντων μέτρων ότι, εκτός από την Pollmeier Massivholz GmbH & Co KG, μια δεύτερη επιχείρηση στο Creuzburg, ήτοι η Pollmeier Massivholz GmbH, άρχισε να λειτουργεί το 1999.

Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι στο παρόν στάδιο είναι αμφίβολο εάν οι αποδέκτες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για τις ΜΜΕ που θεσπίζονται στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές, και εάν τα μέτρα ενίσχυσης υπέρ της Pollmeier GmbH Malchow and Pollmeier GmbH & Co KG καλύπτονται από περιφερειακά καθεστώτα ήδη εγκεκριμένα από την Επιτροπή. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.

Σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού ΕΚ αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου κάθε παράνομη ενίσχυση ενδέχεται να πρέπει να επιστραφεί από τον αποδέκτη της.

(²) ΕΕ C 213 της 23.7.1996, σ. 4.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ

«Hiermit teilt die Kommission der Bundesrepublik Deutschland mit, dass sie nach Prüfung der von den deutschen Behörden übermittelten Angaben zu den Beihilfemaßnahmen zugunsten der Pollmeier GmbH, Malchow, und der Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz, beschlossen hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag einzuleiten.

1. VERFAHREN

Im Anschluss an eine Reihe von Beschwerden wegen staatlicher Beihilfen zugunsten der Pollmeier-Gruppe ersuchte die Kommission die Bundesrepublik Deutschland im Verlauf des Jahres 1999, ihr alle Informationen zu erteilen, die sie benötigt, um die Vereinbarkeit dieser Maßnahmen mit dem Gemeinsamen Markt ermitteln zu können. Die Maßnahmen bestanden aus staatlichen Beihilfen zugunsten der Pollmeier GmbH, Malchow, und der Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz, für die Errichtung eines zweiten Sägewerkstandortes in Malchow (Mecklenburg-Vorpommern) sowie eines dritten Sägewerkstandortes in Kässlitz (Thüringen). Die erteilten Auskünfte waren jedoch unvollständig und konnten die Bedenken der Kommission, ob diese Maßnahmen im Einklang mit genehmigten Beihilferegelungen gewährt worden sind, nicht ausräumen.

Mit Schreiben vom 17. April 2000 forderte die Kommission gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999⁽³⁾ und in Übereinstimmung mit dem Urteil des Gerichtshofs in der Rechtssache C 47/91⁽⁴⁾ die Bundesrepublik Deutschland auf, alle sachdienlichen Auskünfte zu erteilen, damit sie beurteilen kann, ob die Maßnahmen zugunsten der Pollmeier GmbH, Malchow, und der Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz, unter eine von ihr bereits genehmigte Regelung fallen.

Mit Schreiben vom 22. Mai, dessen Eingang am 29. Mai 2000 registriert wurde, und in den am 16. Juni 2000 getrennt eingegangenen Anhängen erteilten die deutschen Behörden die verlangten Auskünfte, die schließlich mit dem am 11. August registrierten Schreiben vom 9. August 2000 vervollständigt wurden, damit die Kommission ermitteln kann, ob der Beihilfempfänger als kleines oder mittleres Unternehmen im Sinne des Gemeinschaftsrahmens für staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen⁽⁵⁾ (in der Folge „KMU-Gemeinschaftsrahmen“) und der Empfehlung der Kommission vom 3. April 1996 betreffend die Definition der kleinen und mittleren Unternehmen⁽⁶⁾ (in der Folge „KMU-Empfehlung“) eingestuft werden kann und folglich für die höchstzulässige Beihilfeintensität von 50 % brutto in den Fördergebieten, in denen beide Vorhaben angesiedelt sind, in Betracht kommt.

⁽³⁾ ABl. L 83 vom 27.3.1999, S. 1.

⁽⁴⁾ Urteil vom 5. Oktober 1994 in der Rechtssache C-47/91, Italien/Kommission, Slg. 1994, S. I-4635.

⁽⁵⁾ ABl. C 213 vom 23.7.1996, S. 4.

⁽⁶⁾ ABl. L 107 vom 30.4.1996, S. 4.

2. BESCHREIBUNG DER MASSNAHMEN

2.1 Der Begünstigte

Die Mitte der 80er Jahre in Rietberg (Nordrhein-Westfalen) gegründete Pollmeier GmbH beliefert den deutschen, europäischen und asiatischen Möbelmarkt mit kantverleimten Holzplatten aus zwei Werken in Deutschland und den USA. Im Jahr 1997 erweiterte Pollmeier seine Produktpalette um Buchen-Massivholzböden. Im Verlauf des Jahres 1999 konzentrierte sich Pollmeier auf den Sägewerksbetrieb und die Verarbeitung von Holz zu Schnittholz, Fußbodendielen und Massivholzplatten.

Die Pollmeier-Gruppe verfügt über verschiedene Produktionsstätten, die unter unterschiedlichen Rechtsformen operieren, aber an eine natürliche Person — Ralf Pollmeier — gebunden sind. Nach Auskunft der deutschen Behörden und anderen Informationsquellen lassen sich folgende Gesellschaften auflisten:

Pollmeier GmbH, Rietberg (Nordrhein-Westfalen)

Jahr	Anteile von Ralf Pollmeier	sonstige Anteilseigner
1996	100 %	
1997	100 %	
1998	100 %	
1999	24 %	keine Angaben von Seiten Deutschlands

Pollmeier Massivholz GmbH & Co., Creuzburg (Thüringen)

Jahr	Anteile von Ralf Pollmeier
1996	95 %
1997	95 %
1998	100 %
1999	100 %

Pollmeier Massivholz GmbH, Creuzburg (Thüringen)

Jahr	Anteile von Ralf Pollmeier
1999	100 %

Pollmeier Malchow GmbH, Malchow (Mecklenburg-Vorpommern)

Jahr	Anteile von Ralf Pollmeier
1999	100 %

Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz (Thüringen)

Jahr	Anteile von Ralf Pollmeier
1999	100 %

Pollmeier Leimholz GmbH, Rietberg (Nordrhein-Westfalen) (7)

Jahr	Anteilseigner
1999	keine Angaben

(7) Nach den der Kommission vorliegenden Informationen wurde 1999 eine neue Gesellschaft Pollmeier Leimholz GmbH, Rietberg, mit dem Hinweis, es bestehe in dieser Rechtsform seit dem 13. Juli 1999, gegründet, welches von Doris Tegelkamp geleitet und repräsentiert wird. Frau Tegelkamp hält seit 1. Juni 1998 eine 41 %-ige Beteiligung an Inland Wood Specialties, L.P.

Inland Wood Specialties, L.P., Spokane (USA)

Jahr	Anteile von Ralf Pollmeier	sonstige Anteilseigner
1996	74,25 %	24,75 % Ekkehard Pollmeier
1997	74,25 %	24,75 % Ekkehard Pollmeier
1998	74,25 % bis 1. Juni 1998 23,25 % ab 1. Juni 1998	24,75 % Ekkehard Pollmeier 41 % Doris Tegelkamp 10 % John Gottwald 1 % INWS, Inc
1999	23,25 %	24,75 % Ekkehard Pollmeier 41 % Doris Tegelkamp 10 % John Gottwald 1 % INWS, Inc

In den Jahren 1996 und 1997, d. h. den beiden Geschäftsjahren vor dem Beschluss der deutschen Behörden, der Pollmeier GmbH, Malchow, eine Beihilfe für die Errichtung der Produktionsstätte in Malchow zu gewähren, wies die Pollmeier-Gruppe folgende Kennzahlen auf:

Name	Beschäftigtenzahl		Umsatz (in Mio. EUR)		Bilanzsumme (in Mio. EUR)	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997
Pollmeier GmbH, Rietberg	120	103	20,34	19,56	6,98	7,25
Pollmeier Massivholz GmbH & Co. KG, Creuzburg	59	93	1,41	16,42	12,03	15,73
Inland Wood Specialties, USA	236	260	23,05	30,75	4,52	6,21

In den Jahren 1998 und 1999, d. h. den beiden Geschäftsjahren vor dem Beschluss der deutschen Behörden, der Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz, eine Beihilfe zu gewähren, weisen die Angaben zu den Gesellschaften der Pollmeier-Gruppe Folgendes aus:

Name	Beschäftigtenzahl		Umsatz (in Mio. EUR)		Bilanzsumme (in Mio. EUR)	
	1998	1999	1998	1999	1998	1999
Pollmeier GmbH, Rietberg	79	?	15,16	?	6,48	?
Pollmeier Massivholz GmbH & Co. KG, Creuzburg	160	190	29,91	52,86	15,95	29,59
Pollmeier Massivholz GmbH, Creuzburg	./.	31	./.	0	./.	3,63
Pollmeier GmbH, Malchow	./.	19	0	0	2,57	17,72
Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz	./.	0	./.	./.	./.	0,23
Pollmeier Support GmbH	./.	0	./.	0	./.	0,025
Pollmeier Central Service GmbH	./.	0	./.	0	./.	0
Inland Wood Specialties, L.P.USA	(115) 213 (1)	?	21,09	?	4,91	?

(1) Zu dieser Gesellschaft teilten die deutschen Behörden zwei unterschiedliche Angaben mit, wobei die Zahl 213 von einem Wirtschaftsprüfer bestätigt wird.

2.2 Die Maßnahmen

2.2.1 Maßnahmen zugunsten der Produktionsstätte in Malchow (Mecklenburg-Vorpommern)

Das Wirtschaftsministerium von Mecklenburg-Vorpommern beschloss am 2. September 1998 (Beschluss geändert am 12. Mai 1999), der Pollmeier GmbH in Malchow einen Investitionszuschuss aus Mitteln des 27. Rahmenplans der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur 1998—2002“ (von der Kommission genehmigt ⁽⁸⁾) für die Errichtung eines zweiten Sägewerks in Malchow zu gewähren. Der Standort befindet sich in einem Fördergebiet im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a) EG-Vertrag.

Der Zuschuss beträgt höchstens 16 384 600 DEM (8 377 313 EUR), das sind 30,23 % brutto der förderfähigen Investitionskosten in Höhe von 54,2 Mio. DEM (27,7 Mio. EUR). Nach Angaben der deutschen Behörden ist der Zuschuss an die Schaffung von 80 Arbeitsplätzen gebunden. Das Investitionsvorhaben begann am 1. Juni 1998 und soll am 31. Mai 2001 abgeschlossen sein.

Des Weiteren wurde nach dem Investitionszulagengesetz 1999 ⁽⁹⁾ eine Zulage in Höhe von 9,3 Mio. DEM (4,75 Mio. EUR) gewährt, die 17,15 % brutto der förderfähigen Investitionskosten entspricht.

Außerdem erhielt die Pollmeier GmbH am 27. Januar 1999 von der IKB Deutsche Industriebank AG, Niederlassung Nordrhein-Westfalen, ERP-Mittel in Höhe von 5 Mio. DEM (2,55 Mio. EUR) zu einem Jahreszinssatz von 3,75 %. Der Zinszuschuss enthält ein Beihilfeelement von 0,8 % brutto.

Die Beihilfeintensität dieser Maßnahmen beläuft sich somit auf insgesamt **48,18 % brutto**.

Am 29. Juli 1999 beantragte die Pollmeier GmbH, Malchow, neue Beihilfen in Höhe von 7,5 Mio. DEM (3,58 Mio. EUR) für die Erweiterung der Produktion auf die Verarbeitung und Veredelung von Sägewerkserzeugnissen, was einen Investitionsaufwand von insgesamt 25 Mio. DEM (12,78 Mio. EUR) erfordert. Nach Aussage der deutschen Behörden ist noch nicht entschieden, ob die Investitionsbeihilfen mit einer Beihilfeintensität von 30 % brutto auf der Grundlage des dann geltenden (wahrscheinlich 29.) Rahmenplans der Gemeinschaftsaufgabe gewährt werden. Dies gilt auch für die Gewährung einer weiteren Investitionszulage in Höhe von 4,5 Mio. DEM (2,3 Mio. EUR) mit einer Beihilfeintensität von 18 % brutto. Über diesen Antrag ist ebenfalls noch nicht entschieden.

Die Beihilfeintensität dieser Maßnahmen beläuft sich auf insgesamt **48 % brutto**.

Das am 2. Januar 2000 begonnene Investitionsvorhaben soll bis zum 1. Januar 2003 abgeschlossen sein und ist an die Schaffung von 25 Arbeitsplätzen gebunden.

2.2.2 Maßnahmen zugunsten der Produktionsstätte in Kässlitz (Thüringen)

Die deutschen Behörden haben der Kommission ihren Beschluss vom 3. April 2000 mitgeteilt, der Pollmeier GmbH & Co. KG,

Kässlitz, eine Investitionsbeihilfe in Höhe von 19,03 Mio. DEM (9,73 Mio. EUR) auf der Grundlage des 27. Rahmenplans der Gemeinschaftsaufgabe zu gewähren, die 21,65 % der förderbaren Investitionskosten von 87,88 Mio. DEM (44,93 Mio. EUR) entspricht. Der Finanzplan sieht eine weitere Investitionszulage von 19 136 250 DEM (9,78 Mio. EUR) gemäß dem Investitionszulagengesetz 1999 mit einer Beihilfeintensität von 21,75 % brutto vor. Hiermit sollen neue Sägewerks- und Holzverarbeitungskapazitäten am Standort Kässlitz (Hellingen) geschaffen werden, der in einem Fördergebiet im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a) EG-Vertrag liegt.

Die Beihilfeintensität dieser Maßnahmen beläuft sich auf **43,4 % brutto**.

Laut den deutschen Behörden ist die Gewährung dieser Beihilfe an die Schaffung von 180 Arbeits- und 20 Ausbildungsplätzen gebunden. Der Investitionszeitraum ist zwischen dem 1. Dezember 1999 und dem 30. November 2002 angesetzt.

3. BEGRÜNDUNG DER ANORDNUNG ZUR AUSKUNFTS-ERTEILUNG

Wenn die Kommission eine Beihilfe zu untersuchen hat, die angeblich im Rahmen einer bereits genehmigten Regelung gewährt wird, muss sie vor Einleitung des Verfahrens nach Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag zunächst prüfen, ob die Beihilfe unter diese Regelung fällt und die im Genehmigungsbescheid festgelegten Bedingungen erfüllt (EuGH, Rechtssache C-47/91, a. a. O.). Hat die Kommission diesbezügliche Bedenken, fordert sie den betreffenden Mitgliedstaat gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 durch eine Anordnung zur Auskunftserteilung auf, alle erforderlichen Unterlagen, Informationen und Daten bereitzustellen.

Um für Beihilfeintensitäten von 48,18 %, 48 % und 43,4 % brutto in Betracht zu kommen, müssen die Pollmeier GmbH, Malchow, und die Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz, tatsächlich kleine oder mittlere Unternehmen sein und alle Kriterien des KMU-Gemeinschaftsrahmens erfüllen. Eine Voraussetzung dafür ist nach der Entscheidung über die Genehmigung der Regionalbeihilferegulungen, auf deren Grundlage die staatlichen Beihilfen gewährt worden sind bzw. sollen, die Übereinstimmung mit der Definition kleiner und mittlerer Unternehmen im Sinne der KMU-Empfehlung und des KMU-Gemeinschaftsrahmens.

Da jedoch keine vollständigen Informationen über sämtliche Gesellschaften der Pollmeier-Gruppe vorlagen, hatte die Kommission Zweifel, ob die neu gegründeten Unternehmen als KMU angesehen werden können.

Die Zweifel betrafen insbesondere die Beziehungen und die Verflechtung der neuen Gesellschaften zu bzw. mit der Pollmeier GmbH, Rietberg und Creuzburg, und der Inland Wood Specialties, USA. Die Kommission hatte zu jener Zeit keine Angaben über das rechtliche Verhältnis der verschiedenen Pollmeier-Firmen untereinander. Nach den vorliegenden unvollständigen Angaben erfüllen die beiden neuen Gesellschaften das Unabhängigkeitskriterium unter Umständen nicht, wenn nämlich 25 % des Kapitals oder mehr von einem oder mehreren Unternehmen gehalten werden, die nicht unter die KMU-Definition fallen. Werden die addierten Kennzahlen den im KMU-Gemeinschaftsrahmen festgelegten Schwellenwerten gegenübergestellt, so ergibt sich möglicherweise eine Rechtskonstruktion von KMU in Form einer Wirtschaftsgruppe, deren tatsächliche Marktmacht größer ist als die eines kleinen oder mittleren Unternehmens.

⁽⁸⁾ ABl. C 166 vom 12.6.1999.

⁽⁹⁾ SG(98) D 12438 vom 30.12.1998.

Außerdem wurde die Kommission nicht darüber informiert, nach welcher Fassung der Regionalbeihilferegelungen die Bundesrepublik Deutschland beabsichtigt, Beihilfen zur Schaffung neuer Kapazitäten in Malchow und Kässlitz zu gewähren und — wie von einem Beschwerdeführer behauptet — eine staatliche Bürgschaft zu übernehmen.

Da auch keine genauen Angaben zu dem zweiten Vorhaben in Malchow (Mecklenburg-Vorpommern) und keinerlei Informationen über das Vorhaben in Kässlitz (Thüringen) vorliegen, konnte die Kommission deren Beihilfeintensität nicht ermitteln.

4. BEMERKUNGEN DER DEUTSCHEN BEHÖRDEN

Die deutschen Behörden haben die förmlich angeforderten Unterlagen und Auskünfte zu den Maßnahmen zugunsten der Errichtung und Erweiterung der Produktionsstätte in Malchow und zur Errichtung der Produktionsstätte in Kässlitz vorgelegt.

Nach Ansicht der deutschen Behörden hat die Pollmeier GmbH, Malchow, das KMU-Kriterium zum Zeitpunkt des Beschlusses über die Beihilfegewährung erfüllt, da die in der KMU-Definition enthaltenen Schwellenwerte selbst bei Addition der Kennzahlen aller verbundenen Gesellschaften nicht überschritten werden. Herr Ralf Pollmeier, der alleinige Gesellschafter der Pollmeier GmbH, Rietberg, und alleinige Eigentümer der Pollmeier Massivholz GmbH, Creuzburg, halte seit dem 1. Juni 1998 lediglich 23,25 % der Anteile an der Inland Wood Specialties, USA. Diese Angabe wird in dem Kurzbericht eines unabhängigen Wirtschaftsprüfers vom 15. Mai 2000 und durch eine Erklärung, die Ralf Pollmeier am 4. Mai 2000 abgab, bestätigt. Um beurteilen zu können, ob die Pollmeier GmbH, Malchow, die Kriterien der KMU-Definition erfüllt, sind laut den deutschen Behörden die Kennzahlen der Pollmeier GmbH, Rietberg, und der Pollmeier Massivholz GmbH & Co. KG, Creuzburg, zu addieren. Bei der Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz, handle es sich ebenfalls um ein kleines bzw. mittleres Unternehmen im Sinne der KMU-Empfehlung.

Wie die deutschen Behörden weiter ausführen, sind die neuen Gesellschaften seit dem 17. Juli 1999 auch von der Pollmeier GmbH, Rietberg, unabhängig, da Ralf Pollmeier nur 24 % der Anteile an dieser Gesellschaft hält. Die deutschen Behörden betrachten die neuen Gesellschaften zwar als von der Inland Wood Specialties und der Pollmeier GmbH, Rietberg, unabhängig, haben aber weder zur Beschäftigtenzahl noch zum Umsatz oder Bilanzvolumen dieser Gesellschaften im Jahr 1999 Angaben gemacht.

Schließlich führen die deutschen Behörden an, dass gemäß dem Anhang zur KMU-Empfehlung ein Unternehmen seinen KMU-Status erst dann verliert, wenn die entsprechenden Schwellenwerte während zwei aufeinander folgenden Geschäftsjahren überschritten werden.

5. WÜRDIGUNG

Nach deutscher Auffassung erfolgt die Gewährung der Beihilfen zugunsten der Pollmeier GmbH, Malchow, und der Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz, auf der Grundlage bereits genehmigter Beihilferegelungen:

a) Die Beihilfe zugunsten der Pollmeier GmbH in den Jahren 1998/1999 für die Errichtung eines Sägewerks in **Malchow**

mit einer Gesamtintensität von **48,18 % brutto** sei im Rahmen von der Kommission genehmigter Regionalbeihilferegelungen gewährt worden ⁽¹⁰⁾.

b) Die geplante Beihilfe für die Errichtung einer Produktionsstätte in **Kässlitz-Hellingen** (Thüringen) mit einer Intensität von **43,4 % brutto** basiere auf genehmigten Beihilferegelungen ⁽¹¹⁾.

Die von der Pollmeier GmbH, Malchow, beantragte Beihilfe für die Erweiterung der Produktpalette, d. h. Holzverarbeitung und Veredelung von Sägewerkerzeugnissen, sei von den deutschen Behörden noch nicht genehmigt worden und deshalb auch nicht Gegenstand dieser Entscheidung.

Die Kommission stellt fest, dass die Maßnahmen in strukturschwachen Gebieten im Sinne des Artikels 87 Absatz 3 Buchstabe a) EG-Vertrag durchgeführt werden. Nach den einschlägigen Beihilferegelungen ist in diesen Gebieten eine Beihilfeintensität von maximal 35 % brutto bei Großunternehmen und bis zu 50 % brutto bei KMU zulässig. Hierbei handelt es sich jeweils um Obergrenzen für die Summe der Beihilfen, die aufgrund mehrerer Regionalbeihilferegelungen oder aus Mitteln der Gebietskörperschaften, des Haushalts des Mitgliedstaates oder der Gemeinschaft gewährt werden.

In Anbetracht der gebilligten bzw. geplanten Intensitäten setzen die Beihilfemaßnahmen zugunsten der Pollmeier GmbH, Malchow, und der Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz, voraus, dass die begünstigten Unternehmen die Kriterien der Definition kleiner und mittlerer Unternehmen im Sinne des KMU-Gemeinschaftsrahmens und der KMU-Empfehlung erfüllen.

5.1 KMU-Definition

Kleine und mittlere Unternehmen werden definiert als Unternehmen, die

- weniger als 250 Personen beschäftigen und
- entweder einen Jahresumsatz von höchstens 40 Mio. EUR oder eine Jahresbilanzsumme von höchstens 27 Mio. EUR aufweisen und
- das Unabhängigkeitskriterium erfüllen.

Als unabhängig gelten Unternehmen, die nicht zu 25 % oder mehr des Kapitals oder der Stimmanteile im Besitz von einem oder mehreren Unternehmen gemeinsam stehen, welche die Definition der KMU bzw. der kleinen Unternehmen nicht erfüllen.

In diesem Zusammenhang erinnert die Kommission daran, dass ihre Politik darauf ausgerichtet ist, den KMU besondere Anreize zu geben und zu helfen, bestimmte Nachteile zu überwinden. Wie in Ziffer 1.2 des KMU-Gemeinschaftsrahmens erläutert, handelt es sich dabei in erster Linie um Schwierigkeiten beim Zugang zu Kapital und Kredit, beim Zugang zu Informationen (insbesondere über neue Technologien und potenzielle Märkte) und in Verbindung mit einer erhöhten finanziellen Belastung bei Einführung neuer gesetzlicher Regelungen.

⁽¹⁰⁾ 27. Rahmenplan, Investitionszulagengesetz, ERP-Mittel.

⁽¹¹⁾ 27. Rahmenplan, Investitionszulagengesetz.

Die Kommission legt besonderen Wert darauf, dass das Unabhängigkeitskriterium nicht umgangen wird. Um zu gewährleisten, dass tatsächlich nur echte KMU gefördert werden, schreibt der KMU-Gemeinschaftsrahmen vor, dass Rechtskonstruktionen von KMU auszuschließen sind, die eine Wirtschaftsgruppe bilden, deren Marktmacht größer ist als die eines einzelnen KMU.

5.2 Status des Begünstigten der Maßnahmen zugunsten der Produktionsstätte in Malchow im Jahr 1997

Grundlage für die Feststellung, ob ein Beihilfeempfänger KMU-Status hat, ist nach der KMU-Empfehlung der letzte durchgeführte Jahresabschluss, in diesem Fall also der Abschluss für das Jahr 1997.

In Artikel 87 Absatz 1 EG-Vertrag wird der Begriff des Unternehmens verwendet, um den Begünstigten einer Beihilfe zu definieren. Dieser Begriff beschränkt sich, wie der Europäische Gerichtshof⁽¹²⁾ bestätigt hat, nicht nur auf ein einzelnes Rechtssubjekt, sondern kann auch eine ganze Gruppe von Gesellschaften umfassen. Für wettbewerbsrechtliche Zwecke sind Unternehmen mit „Wirtschaftseinheiten“ gleichzusetzen. Daher müssen verschiedene Faktoren wie Unternehmensbeteiligungen, Identität der Geschäftsführer und Ausmaß der wirtschaftlichen Verflechtung geprüft werden.

Die 1998 beschlossene Beihilfe wurde für die Errichtung einer Produktionsstätte in Malchow gewährt. Als juristische Person, der die Beihilfe zuteil wurde, fungierte die Pollmeier GmbH, Malchow. Anhand der vorliegenden Informationen kann die Kommission nicht ermitteln, ob die Pollmeier GmbH, Malchow, als das betreffende Unternehmen anzusehen ist. Mehrere Anhaltspunkte sprechen dafür, dass der Begünstigte größer sein könnte.

5.2.1 Eigentumsverhältnisse der Pollmeier-Gesellschaftsgruppe im Jahr 1997

Herr Ralf Pollmeier war 1997 an folgenden Gesellschaften beteiligt: Pollmeier GmbH, Rietberg (100 %), Pollmeier Massivholz GmbH & Co., Creuzburg (95 %), und Inland Wood Specialties L.P., Spokane (74,25 %). Außerdem ist Ralf Pollmeier einziger Gesellschafter der neugegründeten Produktionsstätte in Malchow. Alle zur Pollmeier-Gruppe gehörenden Gesellschaften wurden 1997 von ein und demselben Gesellschafter, Herrn Ralf Pollmeier, kontrolliert. Daher ist unklar, ob die Pollmeier-Gesellschaften als eigenständige Wirtschaftseinheiten angesehen werden können.

5.2.2 Verflechtung der verschiedenen Pollmeier-Gesellschaften

Auf der Website von Pollmeier werden die verschiedenen Gesellschaften der Pollmeier-Gruppe einschließlich die in den USA ansässige Inland Wood Specialties L.P. als „Standorte“ („production sites“ auf der englischsprachigen Website) von Pollmeier beschrieben. Zur Geschäftstätigkeit heißt es, Pollmeier beliefere die deutsche, europäische und asiatische Möbelindustrie mit hochwertigen kantverleimten Platten aus Deutschland und den USA. Im Jahr 1997 erweiterte Pollmeier seine Produktpalette um Buchen-Massivholzböden und errichtete ein Sä-

gewerk in Creuzburg, das mit modernster amerikanischer und europäischer Technik ausgerüstet ist. Folglich ist unklar, ob die Pollmeier-Gesellschaften unterschiedliche wirtschaftliche Tätigkeiten betreiben oder ob sie als verschiedene Standorte ein und desselben Unternehmens anzusehen sind. Die Kommission benötigt auch Angaben zur Identität des Geschäftsführers dieser Gesellschaften, die durch entsprechende Unterlagen wie Gesellschaftssatzung und Beschlüsse der Generalversammlung der Gesellschaften untermauert werden.

In dem Schreiben vom 22. Mai 2000 haben die deutschen Behörden die Addition der Kennzahlen bestimmter Pollmeier-Gesellschaften akzeptiert, um ermitteln zu können, ob der Beihilfeempfänger zum Zeitpunkt der Genehmigung durch die deutschen Behörden im Jahr 1998 als KMU einzustufen war. Durch ihren einzigen Gesellschafter, Herrn Ralf Pollmeier, sei zwar die Pollmeier GmbH, Malchow, 1998 mit der Pollmeier GmbH, Rietberg, der Pollmeier Massivholz GmbH & Co. KG und der Inland Wood Specialties L.P. verbunden gewesen. Zu addieren seien aber nur die Kennzahlen der Pollmeier GmbH, Rietberg, und der Pollmeier Massivholz GmbH & Co. KG, da Herr Ralf Pollmeier 1998 lediglich 23,25 % der Anteile von Inland Wood Specialties L.P. hielt.

Laut der KMU-Empfehlung ist zur Ermittlung des KMU-Status der letzte durchgeführte Jahresabschluss heranzuziehen, der im vorliegenden Fall nicht das Jahr 1998 betrifft, sondern das Jahr 1997, in dem Ralf Pollmeier eine Mehrheitsbeteiligung an allen Gesellschaften der Pollmeier-Gruppe hielt. Daher hat die Kommission Zweifel, ob die amerikanische Produktionsstätte unberücksichtigt bleiben kann.

Eine Addition der Kennzahlen aller Pollmeier-Gesellschaften im Jahr 1997 ergibt eine Beschäftigtenzahl von 496, einen Umsatz von 66,73 Mio. EUR und eine Bilanzsumme von 29,19 Mio. EUR, womit die Schwellenwerte der KMU-Definition überschritten werden. Gemäß dem Anhang zur KMU-Empfehlung verliert ein Unternehmen, das die Schwellenwerte für die Beschäftigtenzahl, den Umsatz oder die Bilanzsumme überschreitet, den Status als KMU nur, wenn sich die Überschreitung in zwei aufeinanderfolgenden Geschäftsjahren wiederholt. Anhand der von Deutschland vorgelegten Informationen stellt die Kommission fest, dass die Beschäftigtenzahl (415) und der Umsatz (44,8 Mio. EUR) auch 1996 die Schwellenwerte der KMU-Definition überschritten haben.

5.2.3 Schlussfolgerung

Die Kommission bezweifelt, dass eine einzige juristische Person, nämlich die Pollmeier GmbH, Malchow, als Begünstigter der Beihilfe angesehen werden kann. Ungeachtet der Anordnung zur Auskunftserteilung, erlauben die von Deutschland ermittelten Auskünfte der Kommission nicht, den Umfang des betroffenen Unternehmens zu bestimmen und festzustellen, ob die gesamte Beihilfe durch genehmigte Beihilferegulungen abgedeckt ist und als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar angesehen kann. Nach den vorliegenden Informationen hat es den Anschein, dass das begünstigte Unternehmen womöglich größer ist und alle Gesellschaften der Pollmeier-Gruppe umfasst. Die Pollmeier-Gesellschaften sind effektiv über ihren Gesellschafter miteinander verbunden, üben dieselbe wirtschaftliche Tätigkeit aus und werden als „Standorte“ von Pollmeier beschrieben.

(12) Urteil vom 14.11.1984 in der Rechtssache 323/82, Intermills/Kommission, Slg. 1984, S. 3808.

5.3 Status des Begünstigten der Maßnahmen zugunsten der Errichtung eines neuen Sägewerks in Kässlitz im Jahr 1999

Die juristische Person, welche den Zuschuss und die Investitionszulage für die Errichtung eines neuen Sägewerks in Kässlitz erhalten hat, ist die Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz. Für die Beurteilung des Status des Begünstigten ist 1999 als Bezugsjahr heranzuziehen.

Um feststellen zu können, ob der Begünstigte die KMU-Kriterien erfüllt, muss der genaue Umfang des betreffenden Unternehmens ermittelt werden.

5.3.1 Eigentumsverhältnisse der Pollmeier-Gruppe im Jahr 1999

Seit 1997 haben sich sowohl die Struktur sowohl der Pollmeier-Gruppe als auch die Eigentumsverhältnisse innerhalb der Gruppe verändert. Im Jahr 1999 hielt Ralf Pollmeier 100 % der Anteile an folgenden Gesellschaften:

- Pollmeier Massivholz GmbH & Co. Creuzburg;
- Pollmeier Massivholz GmbH, Creuzburg;
- Pollmeier Malchow GmbH & Co. KG;
- Pollmeier Massivholz GmbH;
- Pollmeier Support GmbH i. G.;
- Pollmeier Central Service GmbH.

Nach Auskunft der deutschen Behörden hält Ralf Pollmeier seit dem 1. Januar 1998 eine Minderheitsbeteiligung (23,25 %) an der Inland Wood Specialties L.P. und seit dem 17. Juli 1999 eine Minderheitsbeteiligung (24 %) an der Pollmeier GmbH, Rietberg.

Zur Pollmeier GmbH, Rietberg, hat Deutschland weder die Namen der übrigen Gesellschafter noch die einschlägigen Finanz- und Wirtschaftsdaten für 1999 mitgeteilt. Auch wird nicht klar dargelegt, wie sich die Pollmeier GmbH, Rietberg, entwickelt hat.

Mit Schreiben vom 21. Dezember 1999 teilten die deutschen Behörden der Kommission mit, dass die Pollmeier GmbH, Rietberg, bis Juli 1999 Ersatzteile für die Möbelindustrie hergestellt hat. Im Zuge der Konzentration der Pollmeier-Betriebsstätte auf den Sägewerksbetrieb und die Holzweiterverarbeitung wurde die Produktionseinheit der Pollmeier GmbH, Rietberg, verkauft. Die persönlichen Anteile von Ralf Pollmeier an der Pollmeier Massivholz GmbH & Co., Creuzburg, wurden auf die Pollmeier GmbH, Rietberg, übertragen, die ihren eingetragenen Sitz nach Creuzburg verlegte. Außerdem änderte die Pollmeier GmbH, Rietberg, ihren Namen in Pollmeier Central Service GmbH um, die 1999 keinen Beschäftigten auswies.

Mit Schreiben vom 9. August 2000 übermittelten die deutschen Behörden der Kommission eine Übersicht, aus der hervorgeht, dass Herrn Ralf Pollmeier 1999 24 % der Anteile an der Pollmeier GmbH, Rietberg, und 100 % der Anteile an Pollmeier Central Service gehörten. Der Übersicht ist weiterhin zu entnehmen, dass Ralf Pollmeier 1999 100 % der Anteile an der

Pollmeier Massivholz GmbH & Co., Creuzburg, hielt. Diese Angaben stehen offensichtlich im Widerspruch zu der oben genannten Auskunft, wonach die Pollmeier Central Service GmbH und die Pollmeier GmbH, Rietberg, eine und dieselbe Gesellschaft sind und die Pollmeier GmbH, Rietberg, 100 % der Anteile an der Pollmeier Massivholz GmbH & Co. KG hält. Die Kommission benötigt eine genauere Aufschlüsselung der Verbindungen zwischen den verschiedenen Gesellschaften der Pollmeier-Gruppe.

Die Gesellschaft Inland Wood Specialties L.P. hat seit dem 1. Juni 1998 folgende Gesellschafter:

- Ralf Pollmeier (23,25 %)
- Doris Tegelkamp (41 %),
- Eckerhard Pollmeier (24,75 %),
- John Gottwald (10 %),
- INWS, Inc (1 %).

5.3.2 Beziehungen zwischen den verschiedenen Pollmeier-Gesellschaften

Die Pollmeier-Gesellschaften beliefern die europäischen, amerikanischen und asiatischen Märkte mit kantverleimten Holzplatten und Buchen-Massivholzböden. Die Pollmeier Massivholz GmbH, die Pollmeier Creuzburg GmbH & Co. KG, die Pollmeier GmbH & Co. KG, Malchow, und die Pollmeier Leimholz GmbH werden als Standorte ein und desselben Unternehmens beschrieben.

Den Anmerkungen zum Jahresabschluss 1998 zufolge hat die Gesellschaft Inland Wood Specialties L.P. einen Vertretungsvertrag mit der Pollmeier GmbH geschlossen, die als Handelsvertreter für den Verkauf seiner Holzzeugnisse in Europa fungiert. Diese Erzeugnisse werden überwiegend in Deutschland abgesetzt (93,26 % des Gesamtabsatzes). Allerdings ist unklar, um welche Pollmeier GmbH es sich handelt und ob Inland Wood Specialties L.P. von der Gruppe wirtschaftlich abhängig ist, die den Vertrieb abwickelt. Zur Klärung dieser Frage benötigt die Kommission eine Kopie des Vertretungsvertrags.

Nach den vorliegenden Informationen wurde 1999 eine neue Gesellschaft — die Pollmeier Leimholz GmbH, Rietberg — mit dem Hinweis gegründet, dass es in dieser Rechtsform seit dem 13. Juli 1999 existiert. Außerdem stellt die Kommission fest, dass diese Gesellschaft von Frau Doris Tegelkamp geleitet wird, die seit Juni 1998 eine Kapitalbeteiligung von 41 % an der Inland Wood Specialties L.P. hält. Der Kommission ist nicht bekannt, wer die Gesellschafter der Pollmeier Leimholz GmbH, Rietberg, sind.

Die Beziehungen zwischen den europäischen Gesellschaften der Pollmeier-Gruppe und der amerikanischen Gesellschaft sind unklar. Dem Anschein nach besteht die Verbindung zwischen Inland Wood Specialties L.P. und den europäischen Gesellschaften darin, dass es einen gemeinsamen Gesellschafter gibt, dass ein Vertretungsvertrag geschlossen wurde und dass einer der Gesellschafter (Doris Tegelkamp) Geschäftsführer der Pollmeier Leimholz GmbH, Rietberg, ist, über die der Kommission nur wenig Informationen vorliegen.

5.3.3 Schlussfolgerung

Ungeachtet der Anordnung zur Auskunftserteilung, erlauben die von Deutschland ermittelten Auskünfte der Kommission nicht, den Umfang des betroffenen Unternehmens zu bestimmen und festzustellen, ob die gesamte Beihilfe durch genehmigte Beihilferegulungen abgedeckt ist und als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar angesehen kann. Vor allem die Verbindungen der einzelnen Gesellschaften der Pollmeier-Gruppe untereinander lassen sich nicht eindeutig feststellen. Mangels Auskünften über die Entwicklung der Pollmeier GmbH, Rietberg, kann nicht ermittelt werden, inwieweit die Pollmeier GmbH, Rietberg, bzw. die Pollmeier Central Service GmbH mit den übrigen Gesellschaften der Gruppe verflochten ist. Die Informationen über die Beziehungen zwischen den europäischen Gesellschaften der Gruppe und der amerikanischen Produktionsstätte sind unzureichend, und zur Pollmeier Leimholz GmbH, Rietberg, wurden von deutscher Seite überhaupt keine Angaben gemacht.

Des Weiteren hat die Kommission im Verlauf ihrer Prüfung festgestellt, dass neben der Pollmeier Massivholz GmbH & Co. KG eine zweite Gesellschaft — die Pollmeier Massivholz GmbH, Kreuzburg — 1999 ihre Geschäftstätigkeit aufgenommen hat.

Die Kommission ist aus den dargelegten Gründen nicht in der Lage, den Begünstigten der Maßnahmen zur Förderung der Errichtung eines Sägewerks in Kässlitz genau zu definieren und festzustellen, ob er die Kriterien der KMU-Definition erfüllt. Sie hegt daher Zweifel, ob die geplante Beihilfe die Bedingungen der betreffenden Regionalbeihilferegulungen erfüllt und in ihrer Gesamtheit mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar ist.

6. FAZIT

Unter den gegebenen Umständen ist die Kommission derzeit nicht imstande zu klären, ob die Beihilfe zugunsten der Pollmeier GmbH, Malchow, und die Beihilfe zugunsten der Pollmeier GmbH & Co. KG, Kässlitz, durch von ihr bereits genehmigte Regionalbeihilferegulungen gedeckt sind oder ob sie als neue Beihilfen angesehen werden müssen. Außerdem zweifelt die Kommission an der Vereinbarkeit der Maßnahmen in ihrer Gesamtheit mit dem Gemeinsamen Markt.

7. ENTSCHEIDUNG

Ausgehend von dem vorstehenden Fazit hat die Kommission beschlossen, gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag einzuleiten.

Die Kommission fordert demzufolge die Bundesrepublik Deutschland gemäß Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates sich innerhalb eines Monats nach Eingang dieses Schreibens zu der Angelegenheit zu äußern und ihr alle Unterlagen, Informationen und Angaben zu übermitteln, die sie benötigt, um die Vereinbarkeit der oben genannten Maßnahmen mit dem Gemeinsamen Markt zu beurteilen.

Die Kommission fordert demzufolge die Bundesrepublik Deutschland gemäß Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates auf, ihr innerhalb eines Monats nach Ein-

gang dieses Schreibens alle Unterlagen, Angaben und Daten zu übermitteln, die sie zur Beurteilung der Vereinbarkeit der o.a. Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt benötigt. Die Kommission fordert insbesondere folgende Angaben an:

1. die Finanzkennzahlen und die Beschäftigtenzahl der Gesellschaften Pollmeier GmbH, Rietberg, und Inland Wood Specialties, Spokane (USA), für 1999 sowie Aufklärung über die genaue Beschäftigtenzahl von Inland Wood Specialties im Jahr 1998;
2. Aufklärung über die Entwicklung der Pollmeier GmbH, Rietberg, und über deren Verbindung zur Pollmeier Central Service GmbH sowie Angaben zur vollständigen Identität der Gesellschafter und Geschäftsführer dieser Gesellschaften;
3. eine Kopie des Vertretungsvertrags zwischen der Pollmeier GmbH und Inland Wood Specialties, L.P.;
4. eine Kopie des Gesellschaftsvertrags und der Satzung der Pollmeier Leimholz GmbH, Rietberg, sowie Angaben zu der Struktur, den Gesellschaftern und den Geschäftsführern der am 13. Juli 1999 gegründeten Gesellschaft;
5. Angaben zu der Rolle, der Beschäftigtenzahl, dem Umsatz, der Bilanzsumme und der Person der Geschäftsführer (Namen) der offenbar seit 1999 tätigen Gesellschaften Pollmeier Support GmbH und Pollmeier Central Service;
6. in Bezug auf die offensichtlich seit 1999 neben der Pollmeier Massivholz GmbH & Co. KG in Kreuzburg tätige Pollmeier Massivholz GmbH: Angaben zu sämtlichen staatlichen Beihilfen, die diese Gesellschaft gegebenenfalls erhalten hat, den einschlägigen Regionalbeihilferegulungen und der Rechtsgrundlage, sowie alle sachdienlichen Angaben zu diesem Investitionsprojekt (wie Beginn und Ende der Investitionen, weitere Finanzierung durch eigene Mittel);
7. ein Verzeichnis aller Gesellschaften, die Ralf Pollmeier im Zeitraum 1997—2000 besessen oder geführt hat, mit den sachdienlichen Informationen (Beschäftigtenzahl, Gewinn- und Verlustrechnungen, Bilanzen, Gesellschafter und Geschäftsführer), einschließlich der jeweiligen Gesellschaftsverträge und Satzungen;
8. Die Kommission bittet Deutschland um die Ermittlung von Informationen über die Beziehungen zwischen Ralf Pollmeier, Ekkerhard Pollmeier und Doris Tegelkamp, die als Gesellschafter und/oder Geschäftsführer der zu der Pollmeier-Gruppe gehörenden Gesellschaften in Erscheinung treten.
9. eine Antwort auf die Frage, ob die Bundesrepublik Deutschland inzwischen beschlossen hat, der Pollmeier GmbH, Malchow, für die Erweiterung des Produktangebots weitere Beihilfen zu gewähren.

Die Kommission bittet die deutschen Behörden, dem Beihilfempfänger unmittelbar eine Kopie dieses Schreibens zuzuleiten.

Die Kommission erinnert die Bundesrepublik Deutschland an die Sperrwirkung des Artikels 88 Absatz 3 EG-Vertrag und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen von den Empfängern zurückgefordert werden können.»